

L'AVAL

Le bulletin de l'Hôpital Laval

Juillet à septembre 2005

VOLUME 16, N°3



Hôpital Laval
Institut universitaire
de cardiologie
et de pneumologie



Campagne

« Portez votre carte d'identité,
ce n'est pas un simple règlement,
c'est une question de sécurité
et de responsabilité! »
Article à lire en page 13



Sommaire

- 2 Témoignages de gratitude
- 3 Avis de nomination
- 5 Changement de systèmes administratifs
- 6 Prix d'excellence de l'Hôpital Laval 2005
- 7 Investissement de 2,2 M \$ dans la chaire de recherche Merck Frosst – IRSC
- 8 Nouvelle centrale de stérilisation
- 9 Nouvelles du Conseil des infirmières et des infirmiers
- 9 Bourses de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers de Québec
- 10 Prix reconnaissance Louise-Jobin
- 11 Plan directeur immobilier
- 12 Encombrement des corridors
- 12 Semaine de santé et de sécurité au travail
- 13 Renouvellement des cartes d'identité
- 13 Hommage aux bénévoles, édition 2005
- 14 Soirée des retraités
- 14 Systèmes d'information
- 15 Avis de nomination
- 15 Nouveaux systèmes d'information
- 17 Pastorale
- 18 Centraide Québec
- 18 Golf 2005
- 19 Symposiums internationaux
- 20 Recherche universitaire
- 21 Institut de cardiologie de Québec
- 21 Reconnaissance des compétences d'une nutritionniste
- 21 Vaccination antigrippale
- 22 Nouvelles de la Fondation
- 23 Golf des employés de l'Hôpital Laval
- 24 Cours de cuisine santé au PPMC
- 24 Saviez-vous que...

Joël Clément
responsable des communications
et des relations publiques, adjoint
au directeur général

La conception graphique et
l'impression du journal sont de
Distribution Impro inc.

Un remerciement spécial
à nos bénévoles pour leur
collaboration à l'envoi
du journal.

Le Service d'audiovisuel
de l'Hôpital Laval contribue
à la majorité des
photographies contenues dans
le journal et est disponible
pour couvrir les
événements spéciaux,
poste téléphonique 4547.

Les articles doivent être
expédiés à la coordonnatrice
du journal ou aux
correspondants d'unités
et de services.

Tous les articles finaux
doivent être expédiés à :
marie.helene.lavoie@ssss.gouv.qc.ca
tél. : 656-4932
local Y-8147

Date de tombée prévue
15 novembre 2005

Date de parution
15 décembre 2005

Tirage : 1 300 copies

Témoignages de gratitude

Sainte-Foy, le 30 mai 2005

Monsieur le directeur général,

Je tiens à remercier et à féliciter le personnel de l'Hôpital Laval pour leur remarquable travail de réanimation pour ma sœur Lucie Laflamme, handicapée intellectuelle, et pour tous les soins et les examens qui lui ont été prodigués de manière très humaine. Un merci bien spécial à l'infirmière Marie Roy qui a réussi à extirper le morceau de viande qui était pris dans sa gorge.

J'apprécierais grandement que vous fassiez parvenir mes remerciements les plus sincères à toute l'équipe médicale qui était en fonction durant la soirée du 27 mai ainsi que la nuit et la matinée du 28 mai. Lucie est en pleine forme et elle est prête à retourner à ses activités. Je vous témoigne toute ma gratitude. Vous devez être fier de diriger une si bonne équipe.

Avec toute ma reconnaissance,

Claire Laflamme

Saint-Georges, le 21 juin 2005

Madame, Monsieur,

Le 7 juin dernier, j'ai été victime d'un infarctus à mon domicile et j'ai dû être admis à l'urgence du Centre hospitalier Beauce-Etchemins (CHBE) de Saint-Georges-de-Beauce.

Devant l'état de situation critique, les professionnels du CHBE vous ont interpellé afin qu'un transfert vers votre institution me soit accordé, ce à quoi vous avez immédiatement acquiescé. Dès mon arrivée, le personnel de garde a démontré un professionnalisme remarquable qui mérite d'être souligné. La rapidité décisionnelle, la qualité des interventions entreprises ainsi que le dévouement et l'hospitalité dont toute l'équipe a fait preuve soulèvent ma grande gratitude. Pour tous ces soins si généreusement accordés, je vous suis reconnaissant.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes plus sincères salutations.

Gaston Gauthier

Le 13 août 2005

À tous les infirmiers, infirmières et préposé(es) aux bénéficiaires du 7^e étage

À chacun et chacune de vous,

Nous vous disons un MERCI, sincère et venant du fond de nos cœurs. Considérez ce merci formulé pour la belle équipe que vous composez, comme étant aussi un merci très personnel pour chacun, chacune. Durant le séjour de mon mari, nous avons goûté à la passion qui vous anime, celle de votre profession, celle du patient dont vous prenez soin. Au-delà de toutes les tâches que votre travail exige, nous avons partagé votre humour, été témoins de votre entraide et bénéficié de votre support. Que ce modeste présent soit signe de notre reconnaissance et j'oserais dire de l'affection que nous vous portons.

Bien chaleureusement,

Françoise Veillette et André Mignault

Bienvenue !



Bienvenue à madame Claudine Bois, directrice générale adjointe

C'est avec grand plaisir que nous avons accueilli dans notre établissement le 15 août dernier madame Claudine Bois, qui occupe depuis cette date la fonction de directrice générale adjointe. Madame Bois a été nommée à ce poste par le conseil d'administration, lors d'une assemblée régulière tenue le 16 juin 2005.

Madame Bois est bien connue dans le milieu de la santé. Avant son arrivée dans notre établissement, celle-ci occupait le poste de directrice des ressources humaines au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi (établissement né de la fusion du Complexe hospitalier de la Sagamie, du CLSC du Grand Chicoutimi et du CHSLD de Chicoutimi). De 2001 à 2005, elle occupait la fonction de directrice des ressources humaines au Complexe hospitalier de la Sagamie.

Après l'obtention d'un baccalauréat en relations industrielles et d'une formation additionnelle en administration, madame Bois a accumulé plus de 25 années d'expérience dans des fonctions de direction et de gestion dans des environnements de travail variés (santé, éducation, consultation, banques et caisses).



Bienvenue à monsieur Martin Lord, directeur des services hospitaliers et ambulatoires

Notre établissement accueillait le 22 août dernier monsieur Martin Lord dans la fonction de directeur des services hospitaliers et ambulatoires. Monsieur Lord a été nommé à ce poste par le conseil d'administration le 16 juin 2005.

Monsieur Lord détient un baccalauréat ès arts (Relations industrielles) et a obtenu également un certificat en gestion des services de santé ainsi qu'un certificat en droit de l'Université de Montréal.

Monsieur Lord est bien connu dans le réseau de la santé et il a successivement agi à titre de conseiller en gestion des ressources humaines au CHA Hôtel-Dieu de Lévis, puis à titre de directeur des ressources humaines et des services hospitaliers à l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Avant son arrivée dans notre établissement, il occupait le poste de directeur des ressources humaines et des ressources informationnelles au Centre de santé et de services sociaux de Montmagny-L'Islet depuis décembre 2004.



Bienvenue à monsieur Denis Potvin, directeur des services techniques

Monsieur Potvin œuvre dans notre établissement depuis le 31 janvier 2005. De février à juin 2005, il occupait la fonction de directeur adjoint des services techniques et depuis le 9 juillet dernier, il occupe le poste de directeur des services techniques. Il a été nommé à ce poste lors d'une assemblée du conseil d'administration tenue le 16 juin 2005.

Monsieur Potvin est ingénieur et il détient une maîtrise en gestion de projets. Avant son entrée à l'Hôpital Laval, il occupait le poste d'adjoint au directeur régional du financement et des immobilisations à l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de la Capitale nationale. Monsieur Potvin possède une expérience en génie de plus de 21 ans acquise dans diverses firmes de génie conseil de la région. De plus, il assure la supervision directe des cadres responsables des services suivants : installations matérielles, sécurité, télécommunications et stationnements, entretien sanitaire, lingerie et transports, diététique, planification et coordination et des projets de construction et de réaménagement.

Nous souhaitons la plus cordiales des bienvenues à madame Bois, à monsieur Lord et à monsieur Potvin et leur assurons la collaboration de tous.

Gilles Lagacé
Directeur général

Nominations à la DSI

Madame Isabel Bean Infirmière clinicienne en cardiologie

En fonction depuis le 15 août 2005

Madame Bean a à son actif dix années d'expérience en soins infirmiers en CLSC, en centre hospitalier ainsi que dans le milieu de l'enseignement. Elle nous arrive du CSSS Québec sud.

Madame Bean est détentrice d'une maîtrise en sciences infirmières.



Isabel Bean



Alain Bergeron



Martine Côté



Louise Lavoie



Hélène Lizotte



Isabel Roussin-Collin

Monsieur Alain Bergeron Coordonnateur des activités de soins infirmiers

En fonction depuis le 1^{er} août 2005

Monsieur Bergeron était coordonnateur des soins infirmiers au CHA, à l'Hôpital du St-Sacrement. Actuellement, il poursuit ses études au niveau du baccalauréat.

Madame Martine Côté Infirmière bachelière de l'équipe de consultation gériatrique

En fonction depuis le 11 juillet 2005

Madame Côté a à son actif vingt-cinq années d'expérience variée en soins infirmiers dont quinze ans en gestion, principalement en gériatrie. Elle nous arrive de la résidence Religieux du Très-Saint-Sacrement à Québec.

Madame Côté est détentrice d'un baccalauréat en sciences infirmières.

Madame Louise Lavoie Adjointe à la directrice des soins infirmiers, secteur ressources humaines et informationnelles

En fonction depuis le 6 septembre 2005

Madame Lavoie détenait le poste d'infirmière-chef au Service de l'urgence depuis novembre 2002. Elle détient un baccalauréat en sciences infirmières et une maîtrise en gestion des personnes en milieu de travail.

Madame Hélène Lizotte Infirmière-chef au Service de l'urgence

En fonction depuis le 6 septembre 2005

Madame Lizotte détenait depuis trois ans un poste d'assistante infirmière-chef bachelière au Service de l'urgence et depuis novembre 2004, elle agissait comme infirmière pivot à l'urgence et à la gestion des lits.

Madame Lizotte détient un baccalauréat en sciences infirmières et poursuit des études de maîtrise en gestion et développement des organisations.

Madame Isabel Roussin-Collin Infirmière-chef à l'Unité coronarienne

En fonction depuis le 29 août 2005

Madame Roussin-Collin était directrice de programme, réadaptation, médecine et soins ambulatoires à l'Hôpital Montfort à Ottawa. Elle a à son actif quatorze années d'expérience variée en soins infirmiers, dont six ans en gestion.

Madame Roussin-Collin est détentrice d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences infirmières.

Félicitations à toutes ces personnes pour leur nomination. Nous leur souhaitons le meilleur des succès et leur assurons notre entière collaboration.

*Christine Laurent
Directrice des soins infirmiers*

Nomination de M. Bernard Guérin au poste de chef du service de réadaptation



J'ai le plaisir de vous informer qu'en date du 6 septembre 2005, monsieur Bernard Guérin a été nommé responsable du Service de réadaptation regroupant les secteurs de la physiothérapie et de l'ergothérapie.

Ergothérapeute de formation, monsieur Guérin a exercé des fonctions dans ce domaine pendant un peu plus de 11 ans dans trois établissements de la région de la Mauricie, plus particulièrement à titre de coordonnateur et de chargé de projets en ergothérapie. Depuis quelques années, il poursuit des études en gestion des ressources humaines et il est inscrit au programme de la relève des cadres.

Le Comité de sélection a considéré que monsieur Guérin possédait les connaissances, l'expérience ainsi que les qualités personnelles et professionnelles requises pour occuper ce poste.

Je félicite monsieur Bernard Guérin pour cette nomination et lui souhaite tout le succès anticipé dans ses nouvelles fonctions. Je l'ai assuré de la collaboration de chacune et de chacun.

*Le directeur des services hospitaliers et ambulatoires,
Martin Lord*

Changement de systèmes administratifs au cours des exercices financiers 2005-2006 et 2006-2007

Un important projet est en cours de réalisation afin de procéder à l'implantation de nouveaux systèmes d'information en gestion des ressources financières ainsi qu'en gestion des ressources humaines et paie. Au cours des dernières années, la technologie a connu un développement intéressant, ce qui nous permet aujourd'hui de mettre en œuvre des plans d'action pour améliorer les processus administratifs et répondre aux besoins de notre clientèle.

Le décloisonnement ainsi créé permet d'éliminer le dédoublement de l'information et d'en optimiser l'accès. Plusieurs changements sont donc prévus pour les rapports financiers et budgétaires, l'accès au système par les différents intervenants, les réquisitions d'approvisionnements, la gestion des horaires et des activités de remplacement, les fiches de temps électroniques, le guichet de paie et autres. Nous avons comme objectif de développer des outils de gestion appropriés.

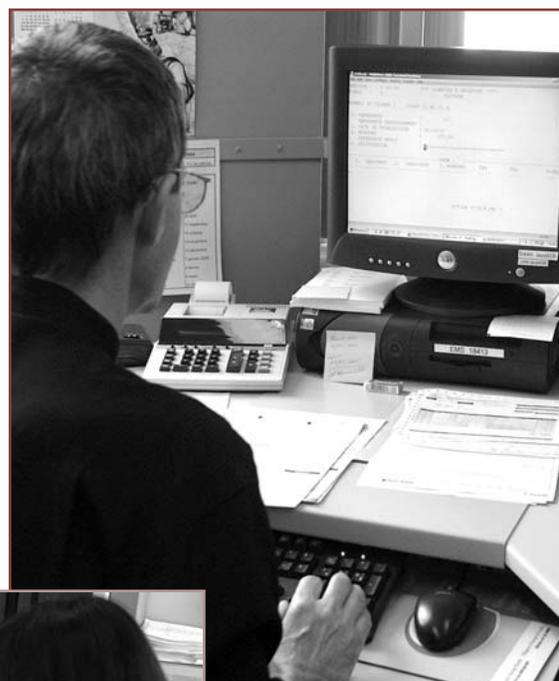
Le succès de ces implantations ne saurait être possible sans la participation active de plusieurs gestionnaires et intervenants, qui seront appelés à participer à des sessions de formation au cours des prochains mois.

Le calendrier d'implantation prévoit que le nouveau système *SIGRF* sera mis en place à compter du 4 février 2006, alors que les travaux d'implantation du système *SIGRH* débiteront cet automne pour se terminer en 2006-2007 et la paie devra être implantée pour le 1^{er} avril 2006. Des bulletins d'information seront produits pour faire connaître l'avancement des travaux.

C'est à suivre!

*La directrice des ressources financières,
Francine Dubé, c.a.*

*Le directeur des ressources humaines,
Roger Grenon*



Prix d'excellence de l'Hôpital Laval 2005

La reconnaissance de l'excellence est une valeur importante pour les membres du conseil d'administration et du comité de direction. Cette préoccupation s'est traduite en 1993, par la mise en place d'une activité annuelle : la remise du « *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval* ».

Ce prix d'excellence vise plus particulièrement à souligner la contribution exceptionnelle d'une personne qui, au cours de l'année, a fourni une qualité de service remarquable ou qui a contribué à l'enrichissement de la vie scientifique, technique ou à l'humanisation des soins. Ce prix sera à nouveau décerné lors du dîner de Noël en décembre prochain.

Afin de pouvoir remettre ce prix, les membres du comité de sélection souhaitent recevoir les candidatures au plus tard le **28 octobre 2005** avant 16 heures. Nous vous invitons à consulter la politique CA-03 « *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval* » pour en connaître tous les détails.

Suite à une modification apportée à la politique CA-03 « *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval* », le comité de sélection conserve dorénavant les dossiers des candidats pendant deux ans. Ainsi, les personnes peuvent proposer la candidature d'une même personne pour une deuxième année consécutive sans avoir à bâtir un nouveau dossier, mais simplement en remplissant le formulaire à cette fin.

Pour l'édition de la remise du « *Prix d'excellence 2005* », vous pourrez soit proposer votre candidat en remplissant le formulaire de mise en candidature ou en signifiant votre désir de soumettre pour une deuxième année consécutive votre candidat en signant le formulaire approprié.

Nous vous invitons à vous procurer les formulaires de mise en candidature auprès de madame Martine Fortin, secrétaire administrative à la Direction générale et joindre tout document jugé pertinent pouvant supporter la présentation de la personne concernée.

Participez en grand nombre.

*La directrice générale adjointe,
Claudine Bois*

Nous vous rappelons que les récipiendaires du « *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval* » au cours des dernières années furent :



M. Hector Roger,
du Service de
réadaptation
(1993)



M^{me} Danielle Lemieux,
infirmière-chef au
4^e pavillon Central
(1994)



M. Jacques Matte,
perfusionniste au
bloc opératoire
(1995)



M^{me} Suzie Laroché,
infirmière au
2^e pavillon Notre-Dame
(1996)



M^{me} Odette Germain,
responsable de la
qualité des soins
et de la prévention des
infections à la Direction
des soins infirmiers
(1997)



M. Roch Carpentier,
infirmier auxiliaire au
2^e pavillon Notre-Dame
(1998)



M^{me} Danielle D'Amours,
coordonnatrice
adjointe des
laboratoires de
biologie médicale
(1999)



M^{me} Francine Côté,
inhalothérapeute,
Service de thérapie
respiratoire
(2000)



M^{me} Céline Bernier,
préposée au
restaurant, Service
de diététique
(2001)



M^{me} Brigitte Fournier,
infirmière,
Clinique d'oncologie
pulmonaire
(2002)



M. Jean-Claude Côté,
médecin en
médecine familiale
et coordonnateur
de l'urgence et
des admissions,
Unité de médecine
familiale
(2003)



M. Germain Côté,
contremaître à
l'énergie à la
Direction des
services techniques
(2004)

Investissement de 2,2 M \$ dans la Chaire de recherche Merck Frosst – IRSC sur l’obésité de l’Université Laval

Lors d’une conférence de presse tenue le 25 août 2005, Merck Frosst Canada Ltée et les Instituts de recherche en santé du Canada ont annoncé leur participation dans la Chaire de recherche sur l’obésité, dont le titulaire est le docteur Denis Richard, directeur du Centre de recherche de l’Hôpital Laval. Voici donc, pour votre information, le communiqué de presse émis lors de cet événement.

Monsieur André Marcheterre, président de Merck Frosst Canada Ltée, le docteur Michael Kramer, directeur scientifique de l’Institut de la santé et du développement des enfants et des adolescents des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), monsieur Michel Pigeon, recteur de l’Université Laval, et le docteur Gilles Lagacé, directeur général de l’Hôpital Laval, ont annoncé hier un investissement de 2,2 millions de dollars dans la Chaire de recherche sur l’obésité.

« Nous saluons la contribution de la Compagnie Merck Frosst et des Instituts de recherche en santé du Canada afin d’offrir au docteur Denis Richard une chaire de recherche qui lui permettra de continuer à faire progresser ce qu’il a si bien développé au cours des années au Centre de recherche de l’Hôpital Laval. Ceci ne pourra qu’avoir des retombées positives sur la santé de la population. Nous sommes tous maintenant très sensibilisés au fait que l’obésité est devenue un problème majeur de santé », a indiqué le directeur général de l’Hôpital Laval, docteur Gilles Lagacé.

La Chaire a été créée en 1997 grâce à un partenariat entre le Programme de recherche IRSC R&D et Roche Canada, le premier partenaire industriel de la Chaire. Hier, Merck Frosst Canada Ltée et les IRSC annonçaient des contributions respectives de 1 500 000 \$ et de 735 000 \$ réparties sur cinq ans.

Les travaux de la Chaire de recherche Merck Frosst - IRSC s’orienteront autour de deux axes : la poursuite de la recherche sur les processus neuronaux et hormonaux qui contrôlent et régularisent le bilan énergétique, et la diffusion des connaissances de pointe dans le domaine de la prévention et du traitement de l’obésité. La Chaire poursuivra son travail d’éducation et continuera à tenir son prestigieux symposium international, qui



Photo Marc Robitaille

De gauche à droite : docteur Gilles Lagacé, directeur général de l’Hôpital Laval, docteur Michael Kramer, directeur scientifique de l’Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents (IDSEA) des IRSC, docteur Denis Richard, titulaire de la Chaire de recherche en obésité, monsieur André Marcheterre, président, Merck Frosst Canada Ltée et monsieur Michel Pigeon, recteur de l’Université Laval.

à chaque année attire à Québec les scientifiques les plus réputés dans différents domaines de recherche liés à l’obésité.

« Nous avons fait des progrès significatifs dans la compréhension et le traitement du problème de l’obésité au cours des dernières années mais beaucoup reste encore à faire, a souligné le titulaire de la Chaire, le docteur Denis Richard. Cette contribution nous permettra de faire avancer encore davantage notre connaissance de ce problème qui atteint aujourd’hui des proportions alarmantes ».

Au Canada, 20 % de la population est considérée obèse, alors que plus de 50 % souffre d’un surplus de poids. Les coûts associés aux problèmes de santé reliés à l’obésité ont été estimés à 4,3 milliards de dollars.

« Chez Merck Frosst, nous sommes heureux de travailler en partenariat avec les Instituts de recherche en santé du

Canada (IRSC) et l’Université Laval à un projet de recherche qui met l’accent sur le bien-être des patients », a déclaré monsieur André Marcheterre, président de Merck Frosst Canada Ltée.

« Le savoir généré par le professeur Richard contribue à la prévention de l’obésité et à la promotion d’interventions efficaces à l’amélioration de la santé des Canadiens, a déclaré le docteur Kramer. La recherche du professeur Richard continuera à accroître nos connaissances scientifiques sur le problème de l’obésité et à nous aider à répondre aux besoins en santé publique au Canada. »

*Joël Clément
Responsable des communications
et des relations publiques, adjoint au
directeur général*

Une nouvelle centrale de stérilisation à l'Hôpital Laval

Le 6 juillet dernier a eu lieu l'inauguration de la nouvelle centrale de stérilisation de l'Hôpital Laval. Située dans les mêmes locaux que l'ancienne (pavillon Mallet, derrière les cuisines), son aménagement a nécessité, durant près d'un an, un important investissement en temps et en argent de la part de différents services de l'hôpital. Un rapide coup d'œil à cette nouvelle installation permet de réaliser que le résultat est à la hauteur de l'ampleur des travaux réalisés.

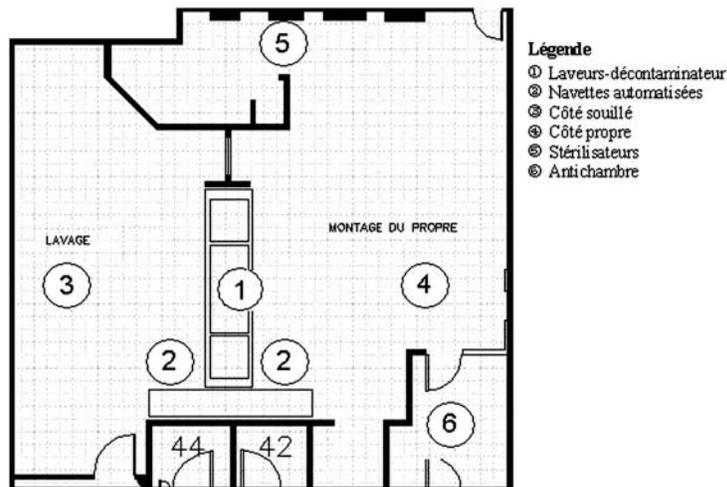


Le concept de la nouvelle centrale de stérilisation est basé sur l'acquisition d'un ensemble de trois laveurs-décontaminateurs⁽¹⁾ avec navettes automatisées⁽²⁾ (*Getinge* modèle 8666). Ces derniers forment une cloison entre le côté souillé⁽³⁾ et le côté propre⁽⁴⁾ et sont reliés par une navette permettant leur chargement sans intervention humaine. Cet automate permet de gérer les différents chargements, assurant efficacité et rapidité au niveau de la gestion du nettoyage. Des lecteurs de codes à barres assurent un nettoyage adéquat de chacun des paniers en fonction de leur contenu. Ce système des plus avant-gardistes est le premier du genre à être installé au Québec et servira de vitrine à la compagnie *Getinge*.

Pour obtenir un lavage de qualité supérieure et l'absence de résidus ou de taches sur les équipements nettoyés, un système d'eau désionisée ayant la capacité de fournir 100 litres/heure a été installé dans une pièce adjacente à la centrale de stérilisation.

De plus, un irrigateur ultrasonique *Southmedic* de grande capacité a aussi été installé du côté souillé afin de permettre un nettoyage en profondeur des plus efficaces.

Un des deux stérilisateur⁽⁵⁾ à vapeur a été remplacé de même qu'un des deux stérilisateur à l'oxyde d'éthylène. Ce dernier a été remplacé par un stérilisateur à l'ozone en prévision d'une loi fédérale qui sera effective dès janvier 2007 et qui vise à interdire le rejet d'oxyde d'éthylène dans l'atmosphère. Mentionnons ici que le stérilisateur à l'ozone, acquis de la compagnie québécoise *TSO3*, permet une stérilisation à basse température rapide, à faible coût et dont le potentiel stérilisant avec les prions est présentement à l'étude en Angleterre.



Étape d'une stérilisation

- Le matériel contaminé, en provenance des différents services de l'hôpital, est déposé dans la zone souillée de la centrale de stérilisation.
- Une fois nettoyé, le matériel est placé dans un panier que la première navette automatisée ira placer dans un laveur.
- À la fin du cycle de lavage, la porte du côté propre du laveur s'ouvre et une seconde navette vient récupérer le matériel.
- Celui-ci est ensuite emballé avant d'être acheminé vers le stérilisateur adéquat.
- Le matériel maintenant stérile est rapporté aux utilisateurs.

L'ensemble des locaux de la nouvelle centrale est muni d'un plancher spécial ralliant les caractéristiques d'antidérapant, d'antimicrobien et de facilité d'entretien. De même, les murs des différentes sections ont été recouverts d'acier inoxydable, permettant un nettoyage facile.

L'accès à l'unité propre a été doté d'une antichambre⁽⁶⁾ permettant de conserver une pression positive par rapport au corridor d'accès, évitant au contaminant de l'extérieur de pénétrer dans la zone propre tandis qu'un système de ventilation indépendant assure une pression négative en salle de décontamination afin de limiter la sortie des contaminants vers l'extérieur.

Pour réaliser ce projet, une contribution significative a été fournie par le Service de génie biomédical pour l'acquisition et l'installation des équipements et par le Service des installations matérielles pour l'aménagement des locaux. Les employés de la centrale de stérilisation ont également dû consentir à de nombreux efforts. Pendant la période de réalisation du projet, soit durant près de trois mois, ils ont dû s'accommoder de locaux temporaires situés au pavillon Marguerite-d'Youville pour le nettoyage. La stérilisation n'ayant pas été déplacée, ils ont dû, pour maintenir un service adéquat, faire la navette entre les pavillons Mallet et Marguerite d'Youville, et ce, en traversant un chantier de construction.

Merci à tous les intervenants de cette belle réalisation permettant à l'Hôpital Laval d'être mieux outillée dans sa lutte aux infections.

Johanne Tremblay, assistante-infirmière chef, stérilisation
Marie-Claude Beauchemin, ing. conseillère en génie biomédical

NOUVELLES DU CONSEIL DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS (CII)

Après la période des vacances estivales, je souhaite à tous un bon retour au travail. J'espère que vous avez profité de l'été pour refaire le plein d'énergie afin de reprendre le rythme de vos activités. Encore une fois cette année, l'exécutif du CII a organisé des rencontres cliniques pour permettre aux infirmières de faire connaître leurs réalisations et d'échanger sur leur savoir. Je profite d'ailleurs de ce premier journal de la saison pour vous présenter la programmation des dîners cliniques du CII pour l'automne 2005.

ENDROIT : Salle de cours du PPMC (2^e étage)

HEURES : 11h et 12h

DATE	CONFÉRENCES	RESPONSABLES
21 septembre 11h et 12h	L'abus envers les personnes âgées : Qu'est-ce que je peux y faire?	Jean-Claude Bellavance Brigitte Hamel, Service social
2 novembre 11h et 12h	Asthme, MPOC : Est-ce que j'en connais autant que je pense?	Marie-Claude Lachance Clinique MPOC, CSP
7 décembre 11h et 12h	La Loi 90, où en sommes-nous?	Liliane Bernier Érik Plourde, CECII

Comme vous pouvez le constater, les sujets des conférences sont très diversifiés et prometteurs. Tout comme l'an passé, l'exécutif du CII de l'Hôpital Laval continue de faire de grands efforts pour trouver des commanditaires afin de pouvoir vous offrir gracieusement un buffet lors de ces rencontres cliniques. Nous devons toutefois limiter le nombre de places. Nous vous prions donc de vous présenter au secrétariat de la Direction des soins infirmiers pour réserver votre billet au coût de 2\$. Premier arrivé, premier servi, 80 billets sont disponibles au cours de la semaine précédant l'événement; surveillez la publicité à cet effet pour les dates exactes. Nous tenons à souligner la contribution de nos commanditaires qui rendent possible la gratuité de ces dîners-conférences.

Encore une fois cette année, nous comptons sur les infirmières cadres, les agents de liaison et chacun d'entre vous afin que ces rencontres cliniques soient une réussite des plus enrichissantes. Nous vous invitons donc à participer nombreux et nombreuses à chacune de nos activités.

Pour toute information additionnelle, veuillez rejoindre Danielle Leblanc, au poste 2020.

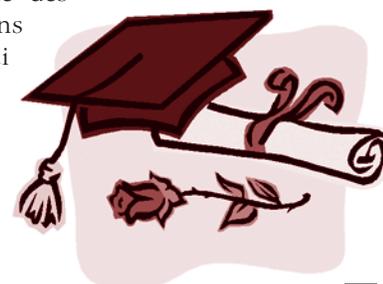
*Liliane Bernier, inf. M. Sc.
Présidente du CII*



Bourses de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers de Québec

En mai dernier, lors de l'assemblée générale annuelle de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers de Québec, différentes bourses ont été attribuées à des infirmières de la région. Je tiens à féliciter mesdames Jacinthe Rioux et Nancy Boutet, infirmières bachelères au 6^e pavillon Central pour avoir reçu l'une des huit bourses superviseuses de 1 000 \$ chacune. Félicitations également à madame Isabelle St-Gelais, infirmière de l'équipe volante, qui s'est méritée une bourse DEC-BAC de 1 000 \$.

*Danielle Rodrigue
Coordonnatrice des activités du secteur clinique,
de l'enseignement et de la recherche en soins infirmiers par intérim*



Prix reconnaissance Louise-Jobin du CII

En mai 2003, le Conseil des infirmiers et infirmières de l'Hôpital Laval innovait en décernant le Prix reconnaissance du CII dans le cadre de la Semaine de l'infirmière. Ce n'est qu'en 2004 qu'on lui donnera son appellation actuelle, soit le « Prix reconnaissance Louise Jobin » en l'honneur de la première récipiendaire, soit la directrice des soins infirmiers de l'époque. En 2004, ce prix a été décerné à madame Christiane Savard, coordonnatrice du programme de soins palliatifs. En mai dernier, madame Hélène Duval, coordonnatrice du secteur des ressources humaines de la Direction des soins infirmiers, s'est méritée ce prix. Je vous invite donc à faire la lecture d'un extrait de son discours qu'elle a bien voulu partager avec nous.

Encore toutes nos félicitations à madame Duval!

Liliane Bernier, inf. M. Sc.
Présidente du CII

Bonjour à toutes et à tous,

Sans doute n'êtes-vous pas au courant et ça ne paraît pas beaucoup, mais je suis une personne très gênée, et particulièrement dans une occasion comme celle-ci. Je demande donc votre indulgence si je me mets à bafouiller. C'est un moment très impressionnant et très émotif pour moi, mais j'aimerais vous livrer ce qu'on pourrait intituler : mon héritage.

La première fois qu'on m'a traitée d'humaniste, (c'est Patricia Robichaud qui a osé le faire), je suis restée sceptique. J'ai accueilli le mot, j'ai réfléchi et je me suis dit : « c'est sûrement une qualité, Patricia est une bonne personne, elle étudie encore à l'Université et est donc au courant des dernières nouveautés ». Je l'ai donc pris comme un compliment, mais dans le fond, je trouvais ça un peu « flyé ». Toute ma carrière, je me suis efforcée d'être proche des gens, de rendre concret ce qui semblait trop théorique, pour que les infirmières comprennent bien ce qu'elles font. J'essayais de faire comprendre la logique des systèmes quels qu'ils soient, et non simplement de faire une technique. Maintenant je comprends mieux le sens de ce mot et je vous remercie de me l'avoir fait découvrir.

Aujourd'hui on parle beaucoup de tutorat, de mentorat mais ça existait aussi dans mes jeunes années, sauf que ces mots-là n'existaient pas. Toute ma vie j'ai eu quelqu'un pour me guider, me supporter, pour me dire : « **Vas-y t'es capable** ».

Tout au long de ma carrière, j'ai eu le bonheur de croiser des gens qui ont cru en moi et qui m'ont dit : « **Vas-y t'es capable** ». J'ai eu un parcours assez

diversifié et très mobilisateur, la motivation étant déjà là! J'ai toujours aimé les défis professionnels et personnels, c'est ce qui me permettait de garder ma flamme allumée. Louise Jobin, ici présente, a d'ailleurs été mon « mentor » pendant de nombreuses années passées à l'Hôpital Laval et elle a assez cru en moi pour me permettre de faire de nouvelles expériences et de me remettre dans le droit chemin à l'occasion.

Mes plus belles années, je les ai passées **avec vous** sur les unités de soins et dans les services. Toute ma vie, j'ai puisé mon énergie au contact des autres, et j'ai toujours été prête à me battre contre les injustices en essayant de comprendre les deux parties. Je devenais une sorte de « médiateur » et j'aimais ce rôle. Quand je fais le bilan aujourd'hui, je suis fière d'avoir été fidèle à mes valeurs pendant toutes ces années même si ça m'a apporté certains déboires.

Des changements, vous en vivez depuis quelques années et ce n'est pas fini! Nous sommes dans une ère de changement et nous n'y pouvons rien. Et c'est tant mieux, parce que ça évite de stagner, c'est motivant! C'est ce qui donne de l'énergie! Il faut que ça évolue!

Si vous voulez passer à travers cette période, il faut le voir de façon positive. L'important c'est de **vouloir** s'adapter et de **croire** à la bonne volonté de ceux par qui arrive le changement. Certaines d'entre vous se disent peut-être que je parle à travers mon chapeau. Et bien vous avez tort! Combien de changements vécus depuis quelques années dans mon entourage immédiat à la

Direction des soins infirmiers suite au départ de plusieurs personnes.

J'ai la chance de faire partie d'une équipe formidable à la Direction des soins infirmiers, grâce à une confiance réciproque, et à des valeurs telles que la transparence, un grand respect de chacun des individus, à une bonne complicité même dans les moments les plus difficiles. Je tiens à les remercier de m'avoir acceptée telle que je suis et surtout d'avoir cru en moi!

Merci à mes enfants et à mon mari qui m'ont soutenue et encouragée dans **ma passion** et qui vivent la leur maintenant.

Merci à celles qui ont présenté ma candidature à ce prix, qui est pour moi la plus belle manifestation **d'amour** d'une équipe de travail, la plus belle reconnaissance après tant d'années d'efforts à travailler avec vous pour donner des soins de grande qualité!

Merci à vous, expertes et novices de toutes les sphères d'activités et de tous les secteurs de l'hôpital, pour toute l'énergie à laquelle je me suis nourrie et qui m'éclaire encore! Continuez à vous questionner sur la façon de faire les choses afin que vos actes soient le plus sécuritaire possible! Votre plus grand défi dans les années à venir sera de choisir la bonne chose à faire et non de faire un tas de choses.

Et à mon tour de vous dire : « **Ne lâchez pas vous êtes capable!** »

Hélène Duval

Le Plan directeur immobilier : *une priorité qui s'impose*

Au cours des dix dernières années, l'Hôpital Laval a vu ses clientèles augmenter de façon importante. Plusieurs facteurs ont contribué à cette augmentation. Parmi les plus importants, il convient de citer la concentration des soins tertiaires de cardiologie et de pneumologie ainsi que l'augmentation des activités en chirurgie bariatrique. Ces nouvelles clientèles, auxquelles se sont ajoutées celles générées par le virage ambulatoire en fin des années 1990, ont créé une pression importante sur les services diagnostiques et thérapeutiques. Au niveau de la recherche, l'ajout de l'axe en obésité et métabolisme, le recrutement de chercheurs chevronnés, la restructuration de l'axe en cardiologie et la vigueur soutenue de l'axe en pneumologie ont permis à l'Hôpital Laval de s'imposer comme un acteur d'importance au plan national et international. Le secteur de l'enseignement a également marqué sensiblement sa présence au cours des cinq dernières années et l'annonce par l'Université Laval d'une augmentation majeure des cohortes d'étudiants en santé au cours des trois prochaines années laisse présager que l'Hôpital Laval sera fortement sollicité par ces nouvelles clientèles.

La cession du Collège Marguerite-d'Youville par les Sœurs de la Charité de Québec en 1997, la construction du pavillon de recherche clinique cette même année et l'agrandissement en façade du pavillon Central en 2002, ont certes permis de tenir le coup jusqu'à maintenant; il n'en demeure pas moins que les infrastructures actuelles sont sur-exploitées. L'hôpital fait présentement face à un manque d'espace chronique et à une vétusté importante dans plusieurs secteurs.

Consciente que ces problématiques doivent être corrigées si l'Hôpital Laval

veut demeurer en mesure de maintenir les services actuels et réaliser sa mission tertiaire, l'Agence régionale de développement de réseaux locaux de services de santé de services sociaux de la Capitale nationale (l'Agence) a mandaté la firme TOPO, spécialisée dans ce genre de travail, pour réaliser une démarche de plan directeur immobilier à l'Hôpital Laval. La firme doit planifier les investissements immobiliers à prévoir à court, moyen et long terme pour permettre à l'hôpital de répondre aux exigences qui découlent de la mission qui lui est confiée. Au même moment, l'Agence a également mis en place un comité paritaire Agence-Hôpital Laval, dont le mandat consiste à coordonner la démarche de préparation du plan directeur.

Suite à une première série d'entrevues qualifiées d'exploratoires en juin dernier avec le comité de planification du conseil d'administration, plusieurs chefs de département et de services médicaux, les directeurs de services cliniques (DSP, DSI, DSHA), et ceux de l'enseignement et de la recherche, la firme a été en mesure de présenter au comité directeur du plan les différents enjeux de la démarche. Le comité a ainsi pu confirmer les paramètres d'encadrement du mandat de TOPO, soit de présenter les besoins immobiliers requis pour permettre à l'Hôpital Laval d'assumer la globalité de la mission tertiaire qui lui est confiée en cardiologie, en pneumologie et en chirurgie de l'obésité, et ce, pour tous les volets de cette mission, soit les soins, l'enseignement, la recherche et l'évaluation des technologies. TOPO doit également s'assurer que l'hôpital puisse compter sur un minimum de services généraux et spécialisés en support aux besoins cliniques de sa clientèle référée en surspécialité.

TOPO a utilisé la période estivale pour parfaire sa connaissance du parc immo-

bilier de l'hôpital et assurer une mise à jour des plans et de l'utilisation des espaces actuels. De la mi-août à la fin de septembre, la firme a réalisé plus de 70 entrevues dites sectorielles. Au cours de ces entrevues, les représentants médicaux, infirmiers, techniques et administratifs de tous les services et départements sont venus présenter leurs clientèles, exposer les forces et les faiblesses de leur environnement actuel et surtout, préciser les besoins immobiliers anticipés pour les dix prochaines années.

Au moment d'écrire ces lignes, TOPO a la synthèse et l'évaluation des besoins exprimés et travaille déjà sur les différents scénarios immobiliers potentiels. L'objectif de la firme est de pouvoir déposer, au plus tard en décembre, un rapport préliminaire des besoins. D'ici là, plusieurs rencontres se tiendront à l'interne et avec l'Agence pour s'assurer que le rapport final témoigne le plus fidèlement possible des besoins immobiliers incontournables à la pleine réalisation de la mission de l'Hôpital Laval et fasse consensus tant à l'interne qu'à l'externe.

En terminant, je voudrais remercier de façon particulière tous les intervenants de l'organisation qui ont été rencontrés lors des entrevues ou qui ont, de près ou de loin, travaillé à la préparation des documents présentés. Les représentants de TOPO ont été forts impressionnés du degré de préparation des personnes rencontrées et de la qualité des informations fournies.

*Réjean Lemieux, ing.
Conseiller cadre à la
Direction générale
Chargé de projets – Plan directeur
immobilier (PDI)*

Encombrement des corridors

Depuis plusieurs mois, la Direction des services techniques a engagé diverses démarches visant à établir l'état des installations matérielles. Parmi celles-ci, une démarche majeure consiste en l'élaboration du Plan directeur immobilier (PDI).

Soulignons d'abord l'exemplaire collaboration de tout le personnel qui a permis, en dépit de la contrainte d'espace, de maintenir un haut standard de qualité dans la prestation des soins. Toutefois, cette situation est la cause de diverses problématiques.

L'exiguïté des lieux fait en sorte que les corridors doivent être utilisés pour l'entreposage de divers items. Plusieurs directives permettent de gérer cette situation. Cependant, il est clair qu'il s'agit là d'un risque à la sécurité. À cet effet, le comité de gestion de la qualité, des risques, de la sécurité et de l'environnement (CGQRSE) a déposé au dernier conseil d'administration une résolution qui proposait notamment que « dans le cadre du Plan directeur immobilier, supporter l'identification de gestes prioritaires à poser pour diminuer l'encombrement des corridors ». Cette proposition a reçu l'appui unanime du conseil d'administration et servira d'orientation dans le suivi à donner au PDI. Entretemps, nous comptons sur la collaboration de tous pour assurer la vigilance nécessaire à diminuer autant que possible l'encombrement des corridors.

Une inspection sommaire permet facilement de constater que les murs et les portes de l'hôpital sont endommagés. Il en résulte une impression de délabrement qui ne correspond pas au standard de service que l'hôpital vise à maintenir. À cette fin, nous enclencherons d'ici peu une « opération choc » de peinture et de réparations (murs et portes). On vise dans cette opération les espaces les plus achalandés, incluant les unités de soins. Toutes les mesures seront prises afin de minimiser les impacts sur les services. Cependant, la collaboration de tous sera requise pour permettre d'effectuer les travaux.

Nous souhaitons que cette opération soit accompagnée d'une sensibilisation du personnel et des usagers de l'hôpital à être plus vigilants, notamment dans l'usage du matériel roulant. À cet effet, une campagne de sensibilisation sera lancée en suivi de notre opération de rafraîchissement.

Denis Potvin
Directeur des services techniques

Semaine de santé et de sécurité au travail

Édition 2005 du 18 au 24 octobre

Avez-vous déjà remarqué les situations à risque suivantes?

- Café ou eau renversés sur le sol
- Fils qui traînent
- Encombrement du corridor
- Fauteuil roulant défectueux
- Chambre embourbée
- Aiguilles qui traînent dans ou sous un lit

Quelles peuvent être les conséquences d'un accident, pour vous et les autres?

Blessures ■ Maux de dos
Limitations physiques ■ Invalidité



*Une atteinte à votre santé...
au travail et à la maison.*

Comment prévenir ces accidents?

En agissant!

- Identifier les risques
- Les corriger immédiatement si possible ou
- Aviser votre supérieur, le responsable concerné (entretien sanitaire, installations matérielles, etc.) votre CSS, la préventionniste.

La prévention, j'en fais
un projet personnel!
La prévention, j'y crois... J'agis!

Sécuritairement vôtre, votre CSS

Opération

« Renouvellement des cartes d'identité »

La Direction des ressources humaines entreprend cet automne une vaste opération de renouvellement des cartes d'identité. En effet, près de 1 600 cartes émises avant l'année 2001 seront remplacées pour satisfaire les nouvelles normes de l'hôpital, dont la photo numérisée et le nouveau logo. Cette opération, qui se déroulera durant les trois quarts de travail (entre 7h et 17h) et selon un horaire prédéterminé, sera soigneusement planifiée afin de minimiser la perturbation dans les activités. Ainsi, des plages horaires seront réservées pour les trois quarts de travail et les services seront avisés du personnel concerné par le renouvellement 15 jours avant l'opération visant leur secteur. À l'occasion de la prise de photo, les anciennes cartes seront récupérées sans exception.

Campagne

« Portez votre carte d'identité, ce n'est pas un simple règlement, c'est une question de sécurité et de responsabilité! »

Les employés qui ne pourront se présenter durant leur plage réservée devront communiquer avec Chantal Plourde au poste 5493 ou Claude Gagnon, au poste 5484 de la Direction des ressources humaines afin de prendre un rendez-vous pour la prise de photo. De même, lors d'un changement de titre d'emploi ou d'un changement officiel de nom ou lorsque la carte est abîmée dans un incident impliquant un bénéficiaire ou à l'occasion d'un événement accidentel, l'employé devra également prendre un rendez-vous pour le remplacement sans frais de sa carte. Le port des anciennes cartes de la première génération ne sera plus autorisé à compter de la mi-décembre 2005.

Enfin, la Direction des ressources humaines prévoit présenter sous peu un nouveau règlement sur l'identification des intervenants affectés à l'Hôpital Laval (et abolir subséquemment la politique DRH-002 rendue désuète). Une campagne de sensibilisation sur le port obligatoire de la carte suivra l'adoption de ce règlement.



Hommage aux bénévoles édition 2005

C'est avec un grand plaisir que la Direction offrira, le 27 octobre prochain à l'auditorium du pavillon Marguerite d'Youville, la traditionnelle fête de reconnaissance envers nos bénévoles. Cette activité vise à remercier ces derniers pour leur générosité et leur implication auprès de nos malades.

À tous nos bénévoles : Merci!

*Joël Clément,
responsable des communications et
des relations publiques, adjoint au directeur
général pour le comité organisateur*



Soirée en hommage à nos retraités

Le 19 mai dernier, à l'Hôtel Québec, la direction de l'hôpital a tenu sa soirée en hommage à ceux d'entre nous qui, profitant de leur admissibilité à leur rente de retraite, nous ont quittés pour d'autres horizons. Nous soulignons donc le départ de 147 personnes depuis janvier 2002. Ainsi, pour plusieurs, la soirée prenait un air de retrouvailles, notamment pour les 25 personnes qui avaient pris leur retraite en 2002.

Le nombre de départs à la retraite est en croissance constante avec :

27 en 2002

45 en 2003

48 en 2004

27 en 2005 (6 mois)

L'année 2002 fut celle des infirmières et des auxiliaires avec 14 départs sur 26 dont 5 au Bloc opératoire. L'année 2003 fut celle des infirmières, soit 20 infirmières dont 6 dans les services ambulatoires ainsi que madame Louise Jobin, la directrice des soins infirmiers. Elle fut aussi celle des secrétaires et commis, qui étaient au nombre de 9. L'année 2004 a touché particulièrement les laboratoires avec 8 retraites, mais aussi les infirmières

avec 16 départs et les secrétaires et commis avec 11 départs. L'année 2005 semble devoir être celle des infirmières auxiliaires avec 6 départs jusqu'à maintenant.

Pour chaque année, les personnes qui avaient le plus d'années de service ont été : en 2002, madame Rita Delisle, préposée à l'entretien ménager, 38 ans et 11 mois; en 2003, madame Danielle D'Amours, coordonnatrice adjointe des laboratoires, 39 ans et 3 mois; en 2004, madame Nicole Morin, secrétaire administrative à l'enseignement universitaire, 40 ans et 1 mois; en 2005, monsieur Lionel Thibault, pharmacien, 38 ans et 11 mois.

La soirée, entièrement dédiée aux personnes qui nous avaient quittés, a été brillamment organisée par madame Chantal Plourde de la Direction des ressources humaines ainsi que par madame Danielle Boucher, du Service de réadaptation. Le présent remis à nos retraités était une lithographie illustrant l'ouverture sur le monde. Il a été dévoilé par le docteur Gilles Lagacé, directeur général, en compagnie de madame Louise Lasnier, la créatrice de l'œuvre.



Monsieur Mario Grandmont a aussi collaboré au succès de cet événement, notamment pour la prise de photographies tout au long de la soirée, profitant de l'aménagement de l'hôtel, propice à suggérer une existence sans les tracas du dur labeur quotidien. Cette nouvelle existence, dit-on, compense un peu pour la perte de ce grand réseau que nous constituons comme personnel engagé dans une des plus grandes missions qui soit, la santé de nos concitoyens.

*Carol Létourneau
Direction des ressources humaines*

Et si l'espace n'était pas réellement en constante expansion...?

Vous ne pouvez le voir avec vos yeux mais oui, il existe. Comme toute ressource, cet espace n'est malheureusement pas illimité et a une très forte tendance à croître rapidement. Je parle ici de l'espace disque que vous occupez. Comme il n'est pas infini, des espaces disques d'une certaine taille sont définis sur les serveurs pour tous les utilisateurs : sur le serveur Lotus Notes pour vos messages de courriel et sur le serveur de fichiers pour les documents de toutes sortes que vous enregistrez.

Comme il faut éviter d'atteindre le maximum de la capacité des infrastructures informatiques en place à l'hôpital, il est maintenant nécessaire de procéder à un certain « ménage » des fichiers que vous sauvegardez sur le réseau dans l'espace disque personnel qui vous est alloué et un petit ménage des courriels transmis et reçus. Avez-vous encore vraiment



besoin de tous ces documents et communications datant de quelques années?

Il importe donc, dans les prochains jours, de regarder la liste des fichiers que vous avez présentement sur ces espaces, de les analyser et de décider des documents que vous éliminerez carrément, ceux que vous aimeriez conserver sur un autre média (disquette, CD, etc.) et ceux qu'il est vital de garder sur votre espace disque personnel et dans vos boîtes de courriel. Pour certains, cet exercice sera sûrement l'occasion d'effectuer un bon exercice de mémoire qui pourra s'avérer difficile. Pour ceux-ci, un ménage un plus fréquent dans le futur (pourquoi pas à chaque trimestre?) serait plus facile et leur éviterait d'oublier la raison de la conservation de certains fichiers.

Par ailleurs, veuillez noter que l'hôpital a récemment adopté une politique de l'utilisation de l'espace disque. Celle-ci présente les objectifs, principes et modalités concernant l'espace disque. Vous pouvez obtenir cette politique en contactant votre supérieur ou encore en vous adressant au Service des systèmes d'information.

N'oubliez pas que les ressources du Service des systèmes d'information, que vous pourrez rejoindre au poste 5722, sauront vous aider à effectuer les sauvegardes requises de vos fichiers sur CD.

Denis Bouchard
Conseiller en ressources informationnelles
Service des systèmes d'information

Nomination à la Direction des services techniques



La Direction des services techniques est heureuse de vous informer de la nomination de monsieur Serge Martel au poste de chef du Service de l'énergie, et ce, depuis le 12 septembre dernier.

Monsieur Martel succède à monsieur Germain Côté, qui nous a quitté pour une retraite bien méritée.

Monsieur Martel œuvre à l'Hôpital Laval depuis juillet 1986. Il occupait le poste de technicien en instrumentation et contrôle au sein du Service des installations matérielles.

Monsieur Martel possède une grande compétence dans son domaine. Il a mené à bien de grands défis technologiques tout en contribuant directement au bon fonctionnement des systèmes de ventilation et de climatisation dans l'établissement. Il a aussi agi comme personne-ressource dans la préparation des plans de rénovation et la conception de systèmes dans son domaine.

Nous sommes heureux d'accueillir monsieur Martel et nous lui souhaitons la meilleure chance dans ses nouvelles fonctions.

Denis Potvin, ing., M.Sc.
Directeur des services techniques

NOUVEAUX SYSTÈMES D'INFORMATION AU SERVICE DES ARCHIVES MÉDICALES ET À LA CENTRALE DE RENDEZ-VOUS

Dans un souci de modernisation et d'amélioration des services à la clientèle, l'établissement a procédé à l'implantation de deux nouveaux systèmes d'information le 13 juin 2005, soit le progiciel MédiPatient au Service des archives médicales et le progiciel MédiVisit à la Centrale de rendez-vous.

Le déploiement de ces outils de gestion permet entre autres une meilleure gestion de l'*Index patient* de tout l'établissement et la coordination d'une prise de rendez-vous multiples pour la clientèle.

L'implantation de tels systèmes nécessite des efforts constants de la part du personnel de ces services et de la direction afin d'en assurer une utilisation optimale dans le contexte des besoins de l'Hôpital Laval. Un groupe de travail a été formé et assure le suivi d'un plan d'action visant à régler des problématiques soulevées par les utilisateurs. L'une des problématiques majeures rencontrées à ce jour par les utilisateurs de MédiVisit est l'augmentation du temps nécessaire pour la prise de rendez-vous, d'où un délai d'attente supplémentaire pour la clientèle. Au nombre des actions initiées, il convient de souligner plusieurs rencontres avec le fournisseur, des rencontres d'appoint régulières du personnel de la Centrale de rendez-vous, l'orientation de personnel additionnel dans ce secteur, la révision de l'organisation du travail, l'enregistrement d'un message d'attente destiné à la clientèle et la mise en place d'un suivi hebdomadaire d'indicateurs de gestion.

Je profite de l'occasion pour remercier sincèrement tous ceux et celles qui ont contribué et qui contribuent encore aujourd'hui à faire de ce projet organisationnel une réussite.

Le directeur des services hospitaliers et ambulatoires,
Martin Lord



Les interruptions de systèmes informatiques

Ah! Ces arrêts de systèmes informatiques qui surviennent toujours trop souvent à notre goût! L'informatique est tellement omniprésente dans notre vie que nous en sommes rendus à la considérer comme un « service d'utilité publique » comme l'aqueduc et l'électricité et nous en exigeons donc un aussi bon taux de disponibilité.

Malheureusement, cet objectif n'est pas encore atteint. Voyons ensemble pourquoi.

La complexité des environnements informatiques corporatifs d'aujourd'hui et leurs interdépendances

Dans toute grande entreprise, la plupart des fonctions sont maintenant informatisées en tout ou en partie.

Cette informatisation s'est d'abord faite isolément secteur par secteur et donc système par système. Les besoins pointus d'un département furent alors répondus de manière satisfaisante. Cependant, aujourd'hui, l'information doit transiter à travers toute l'organisation et non pas juste demeurer dans un seul système – productivité et rigueur obligent!

Autre problème important, ces systèmes isolés ont nécessité l'installation d'une multitude de serveurs (plus de 60 ordinateurs recevant les commandes des quelques 1 000 ordinateurs personnels dans l'Hôpital Laval sur lesquels sont installés les applications), de systèmes de gestion de base de données, etc., ce qui n'est pas non plus très optimal pour la saine gestion des infrastructures technologiques et financières.

Devant ces problèmes, l'industrie a progressivement mis sur le marché des solutions devenant de plus en plus intégrées et les organisations comme la nôtre ont progressivement implanté ces solutions.

Concrètement, cela s'est traduit à l'Hôpital Laval par des outils communs de gestion de l'espace disque, par des serveurs « virtuels » répartissant le traitement sur différents ordinateurs-serveurs si l'une des machines est non fonctionnelle ou surchargée, par une multitude d'applica-

tions qui se communiquent des données au moyen d'un engin d'interface, application servant à la traduction normalisée, la transmission et la réception des données afin que plusieurs logiciels différents puissent « se comprendre ».

Bref, cette intégration repose donc sur le bon fonctionnement d'une foule de composantes d'infrastructures technologiques (appareils de protection contre les pertes et fluctuation de courant, équipements de télécommunication, serveurs d'applications, de base de données (*Oracle*, *Microsoft SQL Server*, *Access*), de fichiers et d'impression, ordinateurs personnels, imprimantes, etc.).

Quant aux applications, il y a d'une part les systèmes d'exploitation qui sont de plus en plus nombreux et complexes et les progiciels, qui deviennent de plus en plus directement interconnectés et interdépendants, bien que portant des noms distincts. Par exemple, l'application *Médirésult* puise des données dans l'*Index patient* informatique central de l'hôpital et reçoit les résultats d'analyses des systèmes informatiques départementaux des laboratoires.

On comprend donc que lorsque l'une des composantes tombe en panne ou doit faire l'objet d'une interruption planifiée pour un remplacement, un changement de version, un correctif ponctuel, ce sont alors plusieurs systèmes qui se retrouvent perturbés.

Est-il possible de diminuer les interruptions?

Au Service des systèmes d'information, nous le croyons sincèrement. Bien que

nous ne soyons pas des développeurs d'application ni des fabricants de matériel informatique, nous devons faire les bons choix, déterminer certaines normes matérielles et logicielles et effectuer une saine gestion des infrastructures et applications afin de viser la plus haute disponibilité possible. Nous devons aussi constamment conseiller les nombreux fournisseurs qui sont fabricants ou distributeurs de plusieurs applications, afin que ceux-ci améliorent leurs produits pour en augmenter la robustesse. Parfois, ce défi constant d'améliorer la disponibilité n'est pas facile à vivre pour nous comme pour vous lorsque nous constatons les effets des partenariats récents ou carrément nouveaux entre différents fournisseurs ou les effets de l'immaturité des solutions mises sur le marché.

L'amélioration de la disponibilité demeure donc un défi constant qui n'est pas facile et lorsque les arrêts sont inévitables mais prévisibles, nous nous assurons de planifier les interruptions aux moments pénalisant le moins les employés, et ce, de concert avec les pilotes responsables de systèmes. Dans un futur relativement proche, nous mettrons d'ailleurs en place un processus de mesure de disponibilité et de fiabilité de systèmes; ainsi, nous serons mieux en mesure d'établir des diagnostics plus précis et de procéder à certaines « transplantations » ou « dérivations » au besoin!

Denis Bouchard
Conseiller en ressources
informatiques
Service des systèmes d'information



Le Service de pastorale

Accompagner dans l'épreuve, la maladie, la souffrance,...

À une époque pas si lointaine, la présence pastorale de l'aumônier sur une unité de soins faisait dire au personnel soignant: « c'est l'heure de la Communion » ou « Il doit y avoir un(e) patient(e) qui ne va pas bien » (est sur le point de mourir) ou « Il y a un décès ».

Encore aujourd'hui, les personnes mandatées du Service de pastorale répondent régulièrement aux demandes formulées lors de telles occasions. Cependant, l'intervention pastorale a une mission beaucoup plus large, une mission principalement centrée sur les besoins spirituels et religieux de l'usager et/ou de ses proches, une mission qui s'appuie sur un mode d'intervention structuré, une mission qui se résume autour du mot « accompagner ».

Une dynamique

Accompagner, c'est plus qu'uniquement être là, auprès de, ... L'animatrice, l'animateur de pastorale appelé(e) à accompagner une personne, s'inscrit dans un processus de croissance, une dynamique. Dans les premiers instants d'une rencontre, il importe de percevoir la situation (contexte) dans laquelle se trouve la personne. Ce temps, lorsque vécu dans un climat d'accueil, de disponibilité et d'écoute, va généralement favoriser une expression de sentiments, l'évocation de valeurs, de ce qui importe pour la personne. Et c'est là que nous trouvons une base, un appui sur lequel il devient possible d'aider la personne à « refaire surface » sur sa route de vie mieux éclairée. Parfois, une seule parole d'espérance, un geste de compassion, qui traduit que nous avons accueilli le vécu de l'autre et nous voyons ressurgir la vie.

Accompagner, c'est donc offrir une disponibilité pour faire un bout de chemin avec l'autre. C'est se faire attentif à ce qu'il vit, à ce qu'il dit, à ce qui fait partie de son monde, de son histoire, de ses racines, ... C'est saisir là où la personne en est sur son parcours et l'aider, s'il y a lieu, à poursuivre sa route vers un but fixé ou encore, à se fixer un but (donner un sens) à atteindre en ayant, nous le souhaitons toujours vivement, un cœur libéré de ce qui l'inquiète. L'accompagnement spirituel contribue à cela.

Jean-Marc Fournier, ptre animateur de pastorale

Une chanson-message, une invitation à avoir une pensée, une prière pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer.

(Un texte de M. François Léveillé).

« Le Mistral »

*Sa vie avait trouvé un décor confortable.
Doucement le temps coulait sans le déranger,
le bonheur exhalait les parfums véritables
de ceux qui n'ont rien à cacher.
Mais un jour, une ombre est venue troubler l'image.
Sorti de nulle part, un vent mauvais s'est levé;
lentement s'est répandu sur le paysage
pour brusquement tout emporter
comme une tourmente, un mistral
au creux du sablier.
Les mois s'envolèrent en un tourbillon d'automne
avec les noms de ceux qui partageaient sa vie.
Le décor devint trouble et le ciel monotone,
c'était le désert de l'oubli.
Le mistral déchira les pages de sa mémoire.
Les jours, les semaines, les mois et puis les années.
Et quand il eut tout effacé de son histoire,
l'homme devint son propre étranger
dans la tourmente du mistral
au creux du sablier.
S'il existe une étoile pour guider sa mémoire,
s'il existe un sentier pour rebrousser chemin,
un point cardinal pour lui redonner l'espoir,
quelqu'un pour lui tendre la main,
fasse qu'un jour il retrouve ce décor confortable,
ce courant à la source à jamais altérée
et ce bonheur aux parfums indéfinissables
de ceux qui n'ont rien oublié
pour que s'apaise le mistral
au creux du sablier...*

À l'agenda

*Le 6 novembre (1^{er} dimanche de novembre),
il y aura célébration eucharistique en mémoire
de toutes les personnes décédées.*



Cette année encore, l'Hôpital Laval s'associe à Centraide Québec et participe à sa campagne de souscription.

Du **24 octobre** au **4 novembre 2005**, vous serez sollicités par différents collaborateurs qui vous inviteront à donner pour une cause qui nous tient à .

Je profite de l'occasion pour vous faire connaître les responsables des directions :

Direction de l'enseignement universitaire	Madame Aline Rodrigue
Direction de la recherche universitaire	
• recherche fondamentale	Madame Louise Pike
• recherche clinique	Madame Hélène Ouellet
Direction des ressources financières	Madame Pierrette Paquet
Direction des services professionnels	Madame Danielle Trépanier
Direction des services techniques	Madame Renée Dancause
Direction des services hospitaliers et ambulatoires	Madame Sylvianne Picard
Direction des soins infirmiers	Monsieur Érik Plourde
Direction générale	Monsieur Pierre Desgagné

Soyez nombreux à participer... Nous comptons sur votre grand .

La directrice de la campagne Centraide 2005 et la responsable pour la Direction des ressources humaines,

Stéphanie Roy

Centraide Québec - à l'aide des gens d'ici

Golf des employés de l'Hôpital Laval version 2005



L'équipe gagnante, dans l'ordre habituel:
Martin Paquet, Michel Leclerc,
Bernard Cyr, Mario Hébert,
Geneviève Nadeau et Sylvain Pothier

Malgré des conditions météorologiques défavorables, 41 équipes se sont élancées sur le parcours du Club de golf **Le Grand Portneuf** au mois de juin dernier. De ces braves qui ont fait face aux éléments de la nature, une équipe s'est distinguée en remportant avec brio le tournoi. L'équipe du capitaine **Bernard Cyr** à laquelle se sont joints **Martin Paquet, Sylvain Pothier et Geneviève Nadeau** a raflé le trophée de la meilleure équipe. Selon une source bien informée, c'est madame Geneviève Nadeau qui aurait fait la différence, riche de nombreux cours promulgués par Tiger lui-même.

Bravo à vous tous, vous avez démontré un désir de vaincre que même la nature n'a pu vous ravir!

La défense de leur titre se fera **le 15 juin 2006**, date du prochain tournoi des employés, toujours au terrain de golf **Le Grand Portneuf** et cette fois, dame nature nous a promis un temps plus clément.

À la suite de sa 20^e édition, le comité organisateur du tournoi s'est doté d'une nouvelle structure afin de garantir la continuité et le succès de cet événement pour de nombreuses années encore.

Nous vous offrons l'opportunité de vous joindre à l'équipe en communiquant avec MM. Mario Hébert au 2598 ou Michel Leclerc au 5008 pour soumettre votre candidature.

Au plaisir de vous revoir nombreux à cette activité majeure spécifiquement préparée pour vous.

Le comité organisateur



Le 4^e Symposium international de Québec sur la prévention/réadaptation cardiorespiratoire s'est tenu au centre des congrès de Québec les 8, 9 et 10 mai dernier.



Sous le thème : « **Le même traitement pour tous? Des interventions sur mesure!** », cet événement a été un grand succès. 629 participants provenant de plus de 12 pays différents y ont assisté. Le programme avait fait peau neuve en augmentant considérablement la place faite à la prévention primaire et secondaire, d'où le nouveau titre de l'événement contenant maintenant le mot prévention.

Le symposium, sous la supervision d'une commission scientifique formée de plus d'une soixantaine de sommités internationales en prévention et en réadaptation cardiovasculaire et respiratoire, a présenté plus de quarante conférences, ateliers et satellites, ainsi qu'un débat sur l'oxygénothérapie en réadaptation.

L'Hôpital Laval et son centre de recherche étaient très bien représentés par une soixantaine de personnes dont 13 conférenciers. Les présentations de nos conférenciers ont été des plus appréciées.

Le comité organisateur tient à remercier les compagnies pharmaceutiques et organismes subventionnaires pour leur contribution financière. Sans eux, l'événement n'aurait pu avoir lieu. Les hôtes du symposium étaient pour la quatrième fois l'Université Laval, l'Hôpital Laval et le Centre de recherche de l'Hôpital Laval.

Ce 4^e symposium a aussi été l'occasion du lancement d'une nouvelle association de professionnels : **La Société pour la prévention et la réadaptation cardio-pulmonaire du Québec** dont la nais-

sance a été parrainée par le symposium. Les personnes intéressées à obtenir plus d'information sur ce nouveau regroupement peuvent contacter monsieur Pierre Desgagné, Ph. D., au PPMC.

Le 5^e Symposium international de Québec sur la prévention /réadaptation cardiorespiratoire aura lieu du 13 au 15 juin 2007 au Centre des congrès de Québec sous le thème : « **De la recherche à la pratique : mettre la science au travail!** ». Surveillez le site Internet du symposium www.symposiumrehabilitation.org pour plus d'information. Ce dernier est en reconstruction et présentera le programme préliminaire 2007 dès janvier 2006.

*Jean Jobin, Ph.D., chercheur
Direction de la recherche universitaire*

Symposium international sur le transfert des connaissances et la mise en œuvre des guides de pratique pour les maladies respiratoires

Le Symposium international sur le transfert des connaissances et la mise en œuvre des guides de pratique pour les maladies respiratoires s'est tenu à Québec du 14 au 16 avril 2005. Cette activité de niveau international, est une initiative de la Faculté de médecine de l'Université Laval, de la Société canadienne de thoracologie et du Réseau canadien pour le traitement de l'asthme, en collaboration avec plusieurs organisations et partenaires industriels.

Tel que le souligne le docteur Louis-Philippe Boulet, pneumologue à l'Hôpital Laval et professeur titulaire de la Faculté de médecine à l'Université Laval, « les objectifs de cette rencontre étaient de discuter des méthodes optimales de transfert des connaissances scientifiques et de mise en œuvre des guides de pratique clinique, d'évaluer les initiatives en cours au pays et de par le monde sur ce sujet et d'établir un plan stratégique canadien pour la traduction des guides de pratique en de meilleurs soins, particulièrement pour les problèmes importants d'asthme et de la maladie pulmonaire obstructive chronique. »

Un impressionnant groupe de scientifiques, médecins, professionnels de la santé, représentants des gouvernements et des patients ont accepté de communiquer leurs points de vue sur la façon d'atteindre ces objectifs.

Rappelons que l'asthme et la maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC) touchent respectivement 10 % et 5 % de la population.

Direction de la recherche universitaire

PROMOTION SPÉCIALE

« Prenez votre santé en main! »



PPMC

Conditionnement physique
Dépistage des facteurs de risque des maladies cardiovasculaires
Consultation diététique
Clinique d'aide aux fumeurs
Gestion du stress
Cours de réanimation cardiorespiratoire

PAVILLON DE PRÉVENTION DES MALADIES CARDIAQUES

Hôpital Laval 656-4594
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie
2725, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5

Le Pavillon de prévention des maladies cardiaques offre aux employés et médecins de l'Hôpital Laval le forfait suivant :

6,50 \$/semaine*

* taxes incluses, certaines modalités s'appliquent. Déduction à la source possible pour les employés.

Comprenant :

- conditionnement physique de jour ou de soir (horaire flexible);
- dépistage et évaluation des facteurs de risque;
- consultation nutritionnelle;
- arrêt tabagique (au besoin);
- abonnement de 32 semaines minimum.



D'autres rabais sont également disponibles. Pour plus d'informations, appelez-nous ou venez nous voir!

Journée scientifique de la recherche

Le 13 mai dernier se tenait la Journée scientifique de la recherche. Lors de cet événement, vingt-huit (28) présentations orales et trente-deux (32) présentations par affiches ont été effectuées par les étudiants et les professionnels de recherche.

Le jury pour les présentations orales était composé des docteurs Sylvie Marcoux, vice-doyenne à la recherche et aux études supérieures de la Faculté de médecine de l'Université Laval, Catherine Lemièrre, pneumologue de l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal et Pedro D'Orléans-Juste, chercheur au Centre de recherche clinique du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. Six chercheurs du Centre de recherche de l'Hôpital Laval, soit les docteurs Simon Marceau, Frédéric Picard, Frédéric Sériès, Chantal Simard, Guy Tremblay et Pierre Voisine ont procédé à l'évaluation des affiches.

Nous tenons à féliciter les lauréats de cette journée :

Présentations orales	Post-doctorat		Véronique Pépin	Docteur François Maltais
	Doctorat	1 ^{er} prix	Annie Ferland	Docteur Paul Poirier
		2 ^e prix	Patricia Blackburn	Docteur Jean-Pierre Després
	Maîtrise		Maggie Vallières	Docteure Nathalie Alméras
Affiches : Section A	Étudiants	1 ^{er} prix	Allain Charest	Docteur Patrick Beaulieu
		2 ^e prix	Léa-Isabelle Proulx	Docteure Élyse Bissonnette
Affiches : Section B	Étudiants	1 ^{er} prix	Éric Plante	Docteure Marie Arsenault
		2 ^e prix	Élise Massé	Madame Josée Roux, pharmacienne
Affiches : Section C	Professionnels de recherche	1 ^{er} prix	Élise Roussel	Docteur Jacques Couet
		2 ^e prix	Andrée Pépin	Docteur Patrick Mathieu

Le prix du Fonds de la recherche en santé du Québec pour la meilleure présentation orale a été décerné à Martin Briand, étudiant au doctorat, sous la direction du docteur Philippe Pibarot.

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cet événement.

*Caroline Paquin
Coordonnatrice administrative
Centre de recherche de l'Hôpital Laval*



Recrutement de la docteure Katherine Cianflone

La docteure Katherine Cianflone s'est jointe récemment au Centre de recherche de l'Hôpital Laval et à la Faculté de médecine de l'Université Laval grâce à l'obtention d'une chaire de recherche senior du Canada

sur le tissu adipeux. Spécialiste en recherche sur l'obésité, elle étudiera les facteurs qui provoquent l'obésité ou la lipodystrophie et les symptômes métaboliques qui les accompagnent. Cette chercheuse de renommée internationale travaillera en étroite collaboration avec les chercheurs de nos axes de recherche.

Le laboratoire de la docteure Cianflone sera situé dans les nouveaux locaux aménagés au 2^e étage du pavillon Marguerite-d'Youville.

La Direction du centre de recherche souhaite la bienvenue à la docteure Cianflone ainsi qu'à son équipe.

Le docteur Philippe Pibarot honoré pour ses travaux de recherche



La Direction de la recherche universitaire félicite le docteur Philippe Pibarot pour l'obtention de deux prix prestigieux soulignant l'excellence de ses travaux de recherche.

En avril 2005, le docteur Philippe Pibarot a reçu le prix James-Hogg, visant à souligner la contribution exceptionnelle en recherche clinique d'un jeune chercheur (prix de l'Institut de la santé circulatoire et respiratoire – IRSC).

De plus, le 30 septembre 2005, le Club de recherches cliniques du Québec lui a décerné le prix André-Dupont. Cette distinction est remise annuellement à un jeune chercheur pour l'excellence de ses travaux dans le domaine de la recherche biomédicale.

Direction de la recherche universitaire

L'Institut de cardiologie de Québec souligne de façon importante la Journée mondiale du cœur

Le 25 septembre dernier, c'était la Journée mondiale du cœur. L'Institut de cardiologie de Québec en a profité pour faire converger plusieurs de ses activités vers cette date. Le tout a débuté par l'envoi de plusieurs milliers de lettres à travers la province dans le but de promouvoir la Corporation de l'Institut de cardiologie de Québec et la Journée mondiale du cœur.



Julie Paradis, greffée du cœur, porte-parole de la Journée mondiale du cœur.

Du 23 au 25 septembre, une équipe de bénévoles, parvenant en majorité des programmes d'éducation internationale des écoles de la région, était dans plusieurs centre commerciaux et magasins *Canadian Tire* de la région de Québec pour y vendre les **bracelets en silicone aux couleurs de l'Institut de**

cardiologie de Québec. Nous vous invitons d'ailleurs à vous procurer le vôtre au bureau de l'Institut de cardiologie de Québec (**1^{er} étage, Pavillon Marguerite d'Youville**). En vente **au coût de 2 \$**, ils vous permettront d'afficher votre soutien à l'enseignement et à la recherche en cardiologie tout en étant très tendance!

Enfin, par la même occasion, une douzaine de personnes ont été honorées en recevant de l'Institut de cardiologie de Québec le titre de **Membre Gouverneur**. Ces individus, à titre personnel, de chef d'entreprise ou d'organisme, se sont démarqués en soutenant de façon exceptionnelle l'enseignement et la recherche en cardiologie dans le Centre et l'Est-du-Québec.



Institut de cardiologie de Québec

Judith Henri
Adjointe à la direction
des affaires publiques
Institut de cardiologie de Québec

Reconnaissance des compétences d'une nutritionniste en soins nutritionnels intensifs

Nous sommes heureux de vous annoncer que madame Isabelle Guay, nutritionniste, s'est distinguée au plan de sa formation en obtenant la certification du *National Board of Nutritional Support (NBNSC)*, endossée par *l'American Society for Parenteral and Enteral Nutrition (ASPEN)*.

Cette certification a été obtenue au printemps 2005, au terme de plusieurs mois d'études intensives, d'échanges professionnels, d'études de cas et d'un examen. Madame Guay devra se requalifier à tous les cinq ans et peut maintenant utiliser les lettres de reconnaissance *C.N.S.D. (Certified Nutrition Support Dietitian)*. Cette certification s'adresse aux nutritionnistes, aux infirmières graduées, aux pharmaciens et aux médecins et elle est reconnue internationalement, en fournissant une qualification à la fine pointe des connaissances en support nutritionnel.

L'ASPEN est la plus importante association nutritionnelle interdisciplinaire dédiée à la pratique clinique centrée sur le patient, qui agit mondialement par le biais de recommandations, d'éducation et de recherches dans le support nutritionnel spécialisé. De plus, la mission du NBNSC est de promouvoir l'amélioration des soins nutritionnels donnés afin qu'ils soient sécuritaires et efficaces, et ce, par la certification de cliniciens qualifiés pratiquant dans le domaine du support nutritionnel.

Nous tenons à féliciter madame Guay, à la fois pour son succès dans ce projet ambitieux et pour son intérêt à répondre le mieux possible aux besoins de la clientèle soumise aux soins nutritionnels. Nous tenons également à remercier très chaleureusement la Fondation Hôpital Laval pour son support dans ce projet et dans l'amélioration des soins nutritionnels aux patients.

Marie Guimond,
Chef du service de diététique et de nutrition clinique

VACCINATION ANTIGRIPPALE

L'automne est à nos portes et la grippe aussi. Cette année, ne vous faites pas surprendre par la grippe et ses inconvénients.

Faites-vous vacciner.
Surveillez la campagne de vaccination antigrippale qui débutera en novembre.



Pour information,
veuillez contacter le
Bureau de santé,
poste 5489

« 5 à 7 » organisé par le comité hospitalier de la Fondation Hôpital Laval

Organisé dans le but de souligner l'arrivée de l'été, ce sont près de 125 personnes de l'Hôpital Laval qui ont répondu à l'appel en se réunissant lors du « 5 à 7 » tenu le 2 juin dernier au resto-bar *Le Mundial*.

Cet événement, qui visait à créer une occasion de rencontre informelle pour tous les employés et médecins de l'Hôpital Laval, se voulait aussi une façon de célébrer la venue de l'été. La bonne humeur et le temps magnifique étaient au rendez-vous. Les quelque 125 personnes qui ont profité du soleil sur la terrasse du *Mundial* ont permis de faire de ce premier « 5 à 7 » un réel succès.

Les membres du comité hospitalier de la Fondation Hôpital Laval tiennent à vous remercier chaleureusement de votre participation.

Les membres du COMITÉ HOSPITALIER - ANNÉE 2005 sont :

Michel Beauchamp, Fondation Hôpital Laval
Danielle Boucher, Projets spéciaux
Micheline Chamard, Hémodynamie
Édith Desgagné,
 Direction des ressources financières
Nadine Dionne, Perception
Jean Guèvremont (président), Sécurité
Jeanne Guimond, Radiologie
Geneviève Nadeau, 2^e Notre-Dame
Caroline Paquin, Centre de recherche
Guy Patenaude,
 Direction des ressources humaines
Solange Sasseville, Conseil des médecins,
 dentistes et pharmaciens (CMDP)



Remerciements à Colette Readman et à Carol Létourneau

Le comité hospitalier tient à offrir ses félicitations et remerciements sincères à madame Colette Readman, qui était membre depuis juin 1990. Elle quitte le comité mais demeure disponible. Le comité tient aussi à remercier les membres de l'Association des bénévoles de l'Hôpital Laval pour leur collaboration lors de différentes activités de collecte de fonds au carrefour et dans le hall d'entrée.

Des remerciements sont aussi adressés à monsieur Carol Létourneau, de la Direction des ressources humaines. Carol était membre depuis août 1989 et a été président du comité de 1992-1994.

Le Comité hospitalier existe depuis janvier 1985 et avait été mis sur pied par madame Louise Cimon. Si vous désirez vous joindre à notre équipe, veuillez communiquer avec Jean Guèvremont, président, ou au bureau de la Fondation Hôpital Laval au 656-4638.

*Jean Guèvremont, président
Comité hospitalier*

Loto-Fondation 2005

Les gagnantes pour les tirages de mai à septembre sont :

mai : Madame Danielle Goulet
Cardiologie

juin : Madame Jeannine Rousseau
Salle d'opération

juillet : Madame Marie-Claude Bédard
4^e Ouest

août : Madame Lucie Paradis
4^e Est

sept. : Madame Marcella Lessard
Radiologie

Félicitations à toutes ces personnes!

Mission du comité hospitalier

Le rôle spécifique de ce comité est de faire connaître la fondation à l'intérieur de l'Hôpital Laval, de la publiciser, de recruter des membres et d'organiser des activités de financement au profit de la fondation.

Tous les intervenants du secteur hospitalier, personnel médical, administrateurs, bénévoles, peuvent faire partie de ce comité et par la suite en devenir président. Le président du comité hospitalier siège d'office au sein du conseil d'administration de la Fondation Hôpital Laval.

Remise de la bourse Claude-Marie Gagnon

Le 20 juin dernier, les chercheurs du Groupe de recherche en santé respiratoire de l'Université Laval (GESER) faisaient le bilan des activités de recherche soutenues par la firme Altana Pharma qui, depuis 2004, verse deux bourses annuelles de 42 500 \$ chacune. Dans le cadre de cette activité, la Fondation Hôpital Laval profitait de l'occasion pour lancer la bourse Claude-Marie Gagnon au montant de 42 500 \$, qui vise à soutenir la recherche sur l'asthme.



Lors de la remise de cette bourse, le directeur général de la Fondation Hôpital Laval, monsieur Michel Beauchamp, était heureux de souligner la contribution exceptionnelle de madame Claude-Marie Gagnon au soutien des activités de l'Hôpital Laval, en particulier au développement de la recherche en pneumologie. Madame Gagnon, qui elle-même souffre d'asthme depuis de nombreuses années, comprend toute l'importance de soutenir la recherche. Elle a d'ailleurs déjà participé à des projets de recherche dans le secteur de l'asthme.

C'est pour honorer cette générosité exceptionnelle que l'on a donc procédé à l'annonce d'une troisième bourse annuelle visant à soutenir la recherche en pneumologie au sein de l'Hôpital Laval. Ainsi, la première récipiendaire de la bourse Claude-Marie Gagnon est la docteure Élyse Bissonnette. Grâce à ce support financier, la docteure Bissonnette poursuivra sa recherche sur le macrophage, une cellule au cœur de la réaction allergique qui caractérise l'asthme.

Le docteur François Maltais, directeur du Groupe de recherche en santé respiratoire de l'Université Laval et directeur adjoint de la recherche en pneumologie à l'Hôpital Laval, rappelait toute l'importance que revêt un partenariat comme celui de la compagnie pharmaceutique Altana Pharma et l'appui d'individus comme Claude-Marie Gagnon et souhaite que les années à venir puissent inspirer d'autres partenaires à participer au financement de la recherche pour contrer les maladies respiratoires.

La Fondation Hôpital Laval tient à remercier madame Claude-Marie Gagnon pour son appui exceptionnel à la recherche et félicite la docteure Élyse Bissonnette, récipiendaire de cette première remise de bourse.

Tournoi de golf de la Fondation Hôpital Laval : un succès retentissant

Affichant complet, le tournoi de golf 2005 de la Fondation Hôpital Laval aura été couronné par une soirée mettant en vedette le comédien Raymond Bouchard qui agissait à titre d'invité spécial. Sous la coprésidence d'honneur de monsieur Jean Yelle, vice-président de Services de cartes Desjardins, et du docteur Daniel Doyle, chef du Service de chirurgie cardiaque à l'Hôpital Laval, cet événement présenté par **Desjardins** s'est tenu le 22 août dernier au Club de golf de Cap-Rouge.

C'est avec un immense plaisir que M^e Jean M. Gagné, président du conseil d'administration de la Fondation Hôpital Laval, a annoncé les résultats de la soirée. Les présidents d'honneur ont en effet remis un chèque de 66 500 \$, représentant les bénéfices de la journée. C'est grâce à la participation d'un nombre record de commanditaires et à l'ajout d'un encan silencieux que la Fondation affiche des résultats en nette progression pour cet événement. Les bénéfices du tournoi de golf 2005 serviront à soutenir l'achat d'une caméra scintigraphique au profit du Département d'imagerie médicale.

Créée en 1984, la Fondation Hôpital Laval a contribué pour plus de 7,5 millions de dollars afin de soutenir les besoins prioritaires de l'Hôpital Laval, reconnu de par le monde pour la qualité des soins offerts et la recherche qui s'y fait.



**La Fondation tient à remercier
toutes les personnes et entreprises
qui ont contribué au succès
de cet événement.**



Cours de cuisine santé au PPMC

L'équipe de nutritionnistes du PPMC est fière de vous offrir encore une fois cet automne le cours de cuisine santé « Cœur Atout ». Ce cours s'adresse aux personnes soucieuses de leur alimentation. Les objectifs poursuivis par ce cours sont de vous permettre d'améliorer la qualité de votre alimentation et de vous aider à mieux choisir et planifier vos menus ainsi qu'à modifier vos recettes.

Chaque session comprend cinq rencontres : quatre cours de théorie et de dégustations et une visite en épicerie. Des recettes et documents d'enseignement vous seront remis lors des séances.

Un autre cours figurera au programme d'automne, « Initiation au végétarisme ». Les rencontres données par une nutritionniste vous permettront de prendre conscience des bienfaits du végétarisme, de faire un lien entre l'alimentation végétarienne et la santé du cœur, d'intégrer de nouvelles recettes à votre alimentation et de découvrir de nouveaux goûts et nouvelles saveurs.

Chaque session comprend trois cours de théorie et de démonstrations et une visite en épicerie qui permettra de faire un rappel des principes acquis durant les cours.

Voici les dates des prochains cours de cuisine santé « Cœur Atout » :

Lundis: 17 octobre au 14 novembre

Lundis: 21 novembre au 12 décembre

Mardi: 13 décembre (visite en épicerie)

Voici les dates des prochains cours « Initiation au végétarisme » :

Mardis : 8 au 29 novembre

Coût : 60 \$/personne pour chaque bloc de cours, incluant un recueil de recettes, le manuel de l'étudiant, les démonstrations et dégustations et la visite en épicerie au dernier cours.

Pour plus d'informations et pour connaître les dates de la session hiver et printemps 2006, communiquez dès maintenant avec le PPMC au 656-4594.

Saviez-vous que...

Vous désirez faire connaître une activité sociale ou tout simplement « les bons coups » de votre Service/Département?

Contactez le responsable des communications et des relations publiques, adjoint au directeur général, monsieur Joël Clément, au poste 4932, pour le rencontrer ou expédiez votre article à marie.helene.lavoie@ssss.gouv.qc.ca.

De plus, si vous désirez vous investir davantage, joignez-vous au nouveau comité du Journal *L'Aval*. Ainsi, vous pourrez participer à la création du prochain numéro.

Défilé de mode Georges Rech au profit de la recherche



Les boutiques Georges Rech, Cheikha L'Intempor'Elle et Josée Laurent s'associent à la Fondation Hôpital Laval en collaborant au défilé de mode automne-hiver dans le but de recueillir des sommes au profit de la recherche à l'Hôpital Laval. Sous la présidence d'honneur de madame Roxane de Lafontaine, présidente de Globe Lunettes, et la coprésidence de madame Caroline Duchaine, Ph. D., chercheure en pneumologie à l'Hôpital Laval, cet événement se tiendra le 24 octobre prochain à compter de 18h30 à Place Ste-Foy.

Le Centre de recherche de l'Hôpital Laval, dont les trois principaux axes de recherche sont la cardiologie, la pneumologie et l'obésité/métabolisme énergétique, s'est donné la mission de contribuer, par la recherche, à freiner l'épidémie d'obésité et la progression des maladies cardiovasculaires et respiratoires. Il a pour vision de devenir un centre de recherche et de prévention nord-américain de référence en obésité, cardiologie et pneumologie. Cette activité permettra de faire connaître les succès de cette équipe de chercheurs de calibre mondial.

Visant à appuyer la recherche, le défilé de mode 2005 s'insère dans une série d'événements développés par la Fondation Hôpital Laval afin de soutenir sa mission de « rendre les soins meilleurs et plus humains ». Créée en 1984, la Fondation Hôpital Laval a contribué depuis ce temps pour plus de 7,5 millions de dollars afin de soutenir les besoins prioritaires de l'Hôpital Laval.

Les billets pour l'événement sont disponibles au coût de 100 \$ chacun. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à madame Carole Boulanger, à la Fondation Hôpital Laval au 656-8711, poste 5789.

La Fondation Hôpital Laval serait reconnaissante de pouvoir compter sur votre présence et votre aide pour la réalisation de cet événement car les succès, ça se partage!